

Počet listů: 6

Přílohy: 2/2

PROTOKOL O OTEVÍRÁNÍ OBÁLEK
veřejné zakázky „Zajištění tlumočnické a překladatelské činnosti pro
řízení o mezinárodní ochranu“

sepsaný dne 18. října 2011 v 09:00 hodin při otevírání obálek s nabídkami k nadlimitní veřejné zakázce „Zajištění tlumočnické a překladatelské činnosti pro řízení o mezinárodní ochranu“, konané formou otevřeného řízení, dle zákona č. 137/2006Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“) a vyhlášené v Informačním systému o veřejných zakázkách dne 26. srpna 2011 pod značkou 60064332.

Zadavatel přijal v souladu s ustanovením § 71 zákona do konce lhůty pro podání nabídek 8 (osm) nabídek, které jsou zapsány do seznamu doručených a přijatých nabídek (v příloze č. 1 protokolu).

Po skončení lhůty pro podání nabídek nebyly zadavateli doručeny žádné nabídky.

Přijaté obálky s nabídkami byly uzavřené a v souladu s § 69 odst. 5 zákona správně označené.

Všichni přítomní účastníci se zapsali do listiny účastníků otevírání obálek (v příloze č. 2 protokolu).

Komise přistoupila k otevírání obálek s nabídkami v termínu uvedeném v oznámení zadávacího řízení v tom pořadí, v jakém byly zadavateli doručeny a zapsány do seznamu nabídek.

Nabídka č.	<u>1</u>	Obchodní firma nebo název, ACP Traductera, s.r.o. resp. jméno a příjmení:
		Sídlo, resp. bydliště: Na Piketě 173/III, 377 01 Jindřichův Hradec
		Právní forma : společnost s ručením omezeným resp. RČ nebo datum. narození:
		Místo podnikání:
		IČ: 27198286, DIČ: CZ27198286
		Požadovaný jazyk:
		ano ne
		Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy
		ano ne
		Úplnost všech součástí požadovaných zákonem či zadavatelem v zadávacích podmínkách:
		ano ne
		Nabídka vyhověla požadavkům § 71 odst.8
		ano ne
		Celková nabídková cena v Kč bez DPH
		6 899 169,-
		Nabídka byla hodnotící komisí vyřazena:
		ANO NE

Nabídka č.	2	Obchodní firma nebo název, Sluně – svět jazyků, s.r.o. resp. jméno a příjmení:		
	Sídlo, resp. bydliště: Kotkova 6/271, 703 00 Ostrava-Vítkovice			
	Právní forma : společnost s ručením omezeným resp. RČ nebo datum. narození:			
	Místo podnikání:			
	IČ: 25856995, DIČ: CZ25856995			
	Požadovaný jazyk:	ano	ne	
	Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano	ne	
	Úplnost všech součástí požadovaných zákonem či zadavatelem v zadávacích podmínkách:	ano	ne	
Nabídka vyhověla požadavkům § 71 odst.8:		ano	ne	
Celková nabídková cena v Kč bez DPH		11 255 328,-		
Nabídka byla hodnotící komisí vyřazena:		ANO	NE	

Nabídka č.	3	Obchodní firma nebo název, Pavlína Opletalová resp. jméno a příjmení:		
	Sídlo, resp. bydliště: Okružní 30, 792 01 Bruntál			
	Právní forma : fyzická osoba resp. RČ nebo datum. narození:			
	Místo podnikání:			
	IČ:68146370, DIČ:			
	Požadovaný jazyk:	ano	ne	
	Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy a na prohlášení podle § 68 odst. 2 zákona:	ano	ne	
	Úplnost všech součástí požadovaných zákonem či zadavatelem v zadávacích podmínkách:	ano	ne	
Nabídka vyhověla požadavkům §71 odst. 8:		ano	ne	
Celková nabídková cena v Kč bez DPH		10 506 240,-		
Nabídka byla hodnotící komisí vyřazena:		ANO	NE	

Nabídka č.	<u>4</u>	Obchodní firma nebo název, MOUDRÝ PŘEKLAD, s.r.o. resp. jméno a příjmení:		
		Sídlo, resp. bydliště: Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1 – Nové Město		
		Právní forma : společnost s ručením omezeným resp. RČ nebo datum. narození:		
		Místo podnikání:		
		IČ: 27156052, DIČ: CZ27156052		
		Požadovaný jazyk:	ano	ne
		Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano	ne
		Úplnost všech součástí požadovaných zákonem či zadavatelem v zadávacích podmínkách:	ano	ne
		Nabídka vyhověla požadavkům § 71 odst.8:	ano	ne
		Celková nabídková cena v Kč bez DPH	9 936 000,-	
		Nabídka byla hodnotící komisí vyřazena:	ANO	NE

Nabídka č.	<u>5</u>	Obchodní firma nebo název PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM, s.r.o. resp. jméno a příjmení:		
		Sídlo, resp. bydliště: Na Příkopě 988/31, 110 00 Praha 1 – Staré Město		
		Právní forma : společnost s ručením omezeným resp. RČ nebo datum. narození:		
		Místo podnikání:		
		IČ: 26473194, DIČ: CZ26473194		
		Požadovaný jazyk:	ano	ne
		Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano	ne
		Úplnost všech součástí požadovaných zákonem či zadavatelem v zadávacích podmínkách:	ano	ne
		Nabídka vyhověla požadavkům §71 odst. 8:	ano	ne
		Celková nabídková cena v Kč bez DPH	9 527 087,-	
		Nabídka byla hodnotící komisí vyřazena:	ANO	NE

Nabídka č.	<u>6</u>	Obchodní firma nebo název, CEET s.r.o. resp. jméno a příjmení:		
	Sídlo, resp. bydliště: Ruprechtická 749/117, 460 14 Liberec			
	Právní forma : resp. RČ nebo datum. narození:			
	Místo podnikání:			
	IČ: 27279987, DIČ: CZ27279987			
	Požadovaný jazyk:	ano	ne	
	Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano	ne	
	Úplnost všech součástí požadovaných zákonem či zadavatelem v zadávacích podmínkách:	ano	ne	
Nabídka vyhověla požadavkům § 71 odst.8:		ano	ne	
Celková nabídková cena v Kč bez DPH		11 766 384,-		
Nabídka byla hodnotící komisí vyřazena:		ANO	NE	

Nabídka č.	<u>7</u>	Obchodní firma nebo název, MARTEN, spol. s r.o. resp. jméno a příjmení:		
	Sídlo, resp. bydliště: Poděbradská 786/65 a, 194 00 Praha 9			
	Právní forma : společnost s ručením omezeným resp. RČ nebo datum. narození:			
	Místo podnikání:			
	IČ: 49706373, DIČ: CZ49706373			
	Požadovaný jazyk:	ano	ne	
	Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano	ne	
	Úplnost všech součástí požadovaných zákonem či zadavatelem v zadávacích podmínkách:	ano	ne	
Nabídka vyhověla požadavkům § 71 odst.8:		ano	ne	
Celková nabídková cena v Kč bez DPH		10 697 623,-		
Nabídka byla hodnotící komisí vyřazena:		ANO	NE	

Nabídka č.	8	Obchodní firma nebo název, SKŘIVÁNEK s.r.o. resp. jméno a příjmení:		
	Sídlo, resp. bydliště: U Jordánka 265/11, 682 01 Vyškov Kontaktní adresa: Na Dolinách 22, 147 00 Praha 4-Podolí			
	Právní forma : společnost s ručením omezeným resp. RČ nebo datum. narození:			
	Místo podnikání:			
	IČ: 60715235, DIČ: CZ60715235			
	Požadovaný jazyk:	ano	ne	
	Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano	ne	
	Úplnost všech součástí požadovaných zákonem či zadavatelem v zadávacích podmínkách:	ano	ne	
Nabídka vyhověla požadavkům § 71 odst.8:		ano	ne	
Celková nabídková cena v Kč bez DPH		6 962 976,-		
Nabídka byla hodnotící komisí vyřazena:		ANO	NE	

Neúplné nabídky jsou uvedeny níže v dalším textu včetně důvodů nesplnění požadavků.

Pořadové číslo a obchodní jméno uchazeče	

Vznesené připomínky

Připomínku vznesl	Znění připomínky
	Členové vyjádřili jednomyslně svůj souhlas s textem protokolu a nikdo z členů hodnotící komise nevyužil svého práva na odchylný názor proti názoru většiny § 75 odst. 5 zákona

Otevírání obálek bylo ukončeno dne 18. října 2011 v 10:30 hodin.

Přílohy tohoto protokolu tvoří:

příloha č. 1 – seznam doručených a přijatých nabídek

příloha č. 2 – listina účastníků otevírání obálek s nabídkami

Jména a podpisy členů / náhradníků hodnotící komise:

Jméno a příjmení člena / náhradníka člena hodnotící komise	Podpisy členů / náhradníků členů hodnotící komise
Mgr. Luděk Tomány	
Mgr. Petr Hlaváček	
Ing. Jan Kupka	
Petr Prošek	
Irena Herainová	